



## 场外音

## 夏奥运会变冬奥运会？没那么容易！

□ 华心怡

日本奥运会大臣桥本圣子面对国会议员的答复，一石激起千层浪。

在西方媒体以“年底办赛”为标题，掀起东京奥运延期的舆论热潮时，日本国内的媒体声音，却是静悄悄。鲜明的反差，为哪般？

让我们来看看日语这门语言吧。日语“暧昧”，倒不是说它有着“好想你好想你”的台湾腔，日语的语法中有许多非常类似、但意思不同的表述。比如，肯定句和推测句听上去就很接近。电视上，天气预报用的永远都是推测句——明天预计是晴天……还未发生的事，都以推测句给出。桥本圣子的回答大概是这样的口吻吧：“我们和国际奥委

会签的举办合同写着，如果不能在2020年举行，国际奥委会是有权终止合同的。如果有问题，预计延期到年底也是可以的吧，只要还是在2020年之内。”但桥本最后还是用了肯定句：“我们一定竭尽所能保证奥运会如期举行。”桥本所说的合同，是一座城市取得奥运会举办权后，立即与国际奥委会签订的一份举办合同。合同通常在宣布申办成功的现场签署，所以合同中不可能有举办的具体日期。桥本的话，日译英，接着英译中，当中的缺失、误会，多多少少有一些。所以，日本人没觉得有什么大问题，但全世界却“炸了”。

现在，我们放下语言的问题，再来看看

这次桥本发言和巴赫教场的背后。根据《奥林匹克宪章》，奥运会的举办日期，由国际奥委会执委会决定。也就是说，哪怕真的要推迟东京奥运，做决定的不是东京奥组委，只可能是国际奥委会。国际奥委会建议奥运会举办时间为7月15日至8月31日。国际体坛长期形成了自己的赛事日程表，很多已经是规律和常态，一旦改变，就会牵一发而动全身。但奥运会这种全球体育盛会，需要考虑地域和气候，不能僵化地安排日期。奥运会从来没有规定必须在7、8月举行。此前的东京、汉城、墨西哥城、墨尔本和悉尼举办的奥运会都是9-10月举办的，这是为运动员

和东道主着想。

但是，即便由国际奥委会拍板，东京奥运不得已被延后，也不太可能出现昨日流传的论调“推迟至年底举行”。东京的冬天湿冷，冬季“夏奥会”有着许多难以克服的困难。田径比赛如何在室外进行，公路自行车、水上项目如何开展？这些选手显然无法在冬季的露天去实现“更快、更高、更强”。每年冬天，田径都会进入室内赛季，而在室内场馆获得的成绩，是无法被认同为世界纪录的。同样，室内田径成绩，也无法成为奥运纪录。所以，即便延期，9月-10月或许将是最晚的选择。

## 国际奥委会最新发声：东京奥运会如期举行

## “推迟之说”从何而来？



## 解疑释惑

拍胸脯，或者是拍脑袋，都不能在疫情面前拍板定案。昨天关于“东京奥运将推迟至年底举行”的新闻在国内外媒体上成为热点。日本奥组委曾一而再、再而三表态东京奥运绝对不会取消或延期，但日本奥运会大臣此前的发言被解读为“推迟办赛”，夏奥会，将变身冬奥会？

当舆论一片哗然之时，国际奥委会又一次充当辟谣者。北京时间昨天深夜，国际奥委会主席巴赫在总部瑞士洛桑召开临时发布会，表示国际奥委会执行委员会将全力支持2020年东京奥运会如期举办。此后，国际奥委会执委会也在声明中强调，全力支持东京

奥运会在7月24日至8月9日成功举行。

管理建议。

## 为什么变来变去？

关于年底办奥运，这究竟是个什么样的误会？此前日本奥运会大臣桥本圣子曾就奥运是否可以延期的提问的表态，被一些国外媒体解读为“东京奥组委与国际奥委会奥运会达成协议，奥运会被允许推迟至年底举行”。事实上，推迟或取消奥运会的权利归国际奥委会所有，因此国际奥委会执委会最新的表态对东京奥运会的筹办工作提供了强力支持。

当地时间3日在瑞士洛桑召开的国际奥委会执委会会议上，听取并讨论了目前应对新冠疫情采取措施的报告。据了解，2月中旬，国际奥委会、东京奥组委、东京市、日本政府及世界卫生组织共同组建了应对新冠疫情的联合工作组。国际奥委会执委会赞赏并支持目前所采取的措施，这些措施是东京举办安全有保障的奥运会计划的重要组成部分。

疫情的蔓延，让日本人开始紧张。东京马拉松等马拉松赛事都取消了大众项目的比赛。此外日本足球职业联赛J联赛也已宣布，3月中旬之前的所有联赛将延期举行。而据《每日邮报》报道，英国自行车运动协会主席斯蒂芬·帕克透露，国际奥委会、世界卫生组织和各大体育协会高层曾讨论过，在禁止观众入场的情况下举办东京奥运会的方案。世界卫生组织紧急项目负责人迈克尔·瑞安此前也透露，世卫近期不会做关于更改东京奥运会的任何决定，将继续为国际奥委会和东京奥组委提供建议，为其提供风险评估及风险管理建议。

## 为什么不愿取消？

日本对于举办奥运会的坚持，可以从他们一次次的表态与申明中看出。早在东京拿下奥运举办权之前，安倍晋三就多次表示奥运的到来将对日本有非凡的意义。东京都政府一项估算结果显示，2020年奥运会将为日本全国带来约2.96万亿日元的经济效应。而根据大和证券的测算，2013-2020年，东京奥运会成功举办将提升日本3%的GDP增长率，这将是1990年以来日本最高的增长率，总体经济效益将超过3万亿日元。野村证券日本首席经济学家美和卓的估算显示，疫情蔓延可能导致日本2020年的国内生产总值下降0.5%，如果再因为奥运会的取消导致影响持续到第三季度的话，全年降幅可能扩大至1.0%。

为了办奥运，日本也付出了巨大心血。据媒体透露，2020年东京奥运会预计将耗资250亿美元，这几乎是最初计划的4倍。东京奥组委计划的比赛场馆总数为37个，其中15个场馆为现有设施，22个场馆需要新建。新建设施中，11个场馆为永久设施，11个场馆为临时设施，主会场日本新“国立竞技场”已于去年12月竣工，并于今年1月投入使用。此外，东京奥组委已经将大约448万张门票出售给了日本国民。而从今年5月中旬起，日本境外的观众也可以通过网络购买奥运会门票，预计门票总数量高达900万张。可以说，东京奥运已经没有退路。

同样的，国际奥委会也不愿意轻易取消。虽然他们可以通过《奥林匹克宪章》等文本规避自身对东道主的赔偿责任，但他们获得媒体转播权收入和顶尖赞助商收入都将失去，甚至还可能有一定的毁约责任。

当然，现在还有另一种假设，也就是昨日流传甚广的版本，虽然国际奥委会全力支持东京奥运按原计划进行，不过一旦疫情不受控制，就很难说了。可以肯定的是，东京奥运仍具有不确定性。本报记者 华心怡

## 1964年东京奥运会与最近几届夏奥会举办时间

奥运会	举办时间
2020年东京	7月24日—8月9日(计划)
2016年里约	8月5日—8月21日
2012年伦敦	7月27日—8月12日
2008年北京	8月8日—8月24日
2004年雅典	8月13日—8月29日
2000年悉尼	9月15日—10月1日
1996年亚特兰大	7月19日—8月4日
1992年巴塞罗那	7月25日—8月9日
1988年汉城(首尔)	9月17日—10月2日
1964年东京	10月10日—10月24日

▶ 东京奥运会主会场



□ 火炬接力彩排

■ 桥本圣子

逢2020欧锦赛倒计时100天，欧足联昨天决定，大赛不受疫情影响，仍将按照原计划进行。

欧足联表示所有的比赛场馆和交通都已准备就绪，没有明显的安全隐患。目前大赛已收到超过2800万张球票的申请，这个数字是上届的两倍多。不过新冠肺炎疫情的暴发可能给欧锦赛举办蒙上阴影。目前疫情在欧洲迅速蔓延，意大利确诊病例已超过2000人，法国、德国和英国的感染人数也在不断增加，还有不少国家出现首例病例。

本届欧锦赛取消主办国的方式，改由欧洲12座城市共同主办，由于比赛分散各地，

意味着各支球队、媒体记者和球迷的往来会比往届频繁得多，很可能增加病毒传播的几率。上周瓦伦西亚做客亚特兰大的欧冠淘汰赛，一名随队出征的瓦伦球迷就在回国后被确诊感染新冠肺炎。按计划，欧锦赛揭幕战6月12日在意大利罗马进行，而意大利目前是欧洲疫情最严重的国家。受疫情影响，意甲本轮多场比赛被推迟，意大利政府更是要求在3月8日前停止所有体育赛事。为此，欧足联也

对欧锦赛的未来特别关注。

昨天在阿姆斯特丹召开的执行委员会会议上，欧足联讨论了疫情下相关赛事的安排，会上决定，到目前为止，欧锦赛还不需作出任何改变。不过欧足联也表示，这个问题会持续得到关注。同时，欧足联也在考虑正在进行的欧冠淘汰赛的安全问题。切费林主席表示，“我们密切关注疫情的发展，目前没有收到任何申请，但我们会遵照执行各国采取的不同

决定。”

法国体育部长马拉斯诺努昨天表示，3月12日在巴黎进行的巴黎圣日耳曼与多特蒙德的欧冠1/8决赛回合不会取消，“至于是否空场进行，现在作决定太早了。”而另一场1/8决赛，里昂将做客尤文图斯，由于比赛所在城市都灵处于疫情高发区，欧足联正在与两国足协及俱乐部沟通，比赛是否移师意大利南部进行。本报记者 金雷

## 倒计时100天 欧锦赛不改期